



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

### Dagsorden til generalforsamlingen (inkl. ændringer vedtaget på generalforsamlingen):

1. Valg af dirigent, referenter og stemmetællere
2. Beretning om foreningens virke i det forløbne år ved forkvinden og godkendelse af beretning
3. Fremlæggelse af regnskab ved regnskabsfører og godkendelse af regnskab
4. Behandling af indkomne forslag
5. Fastlæggelse af kontingent
6. Valg til bestyrelsen
  - Valg af formand, næstformand og kasserer
  - Valg af 2 bestyrelsesmedlemmer for 1 og 2 år
  - Valg af 2 suppleanter
7. Valg af revisor
8. Præsentation af nyt fra Bangladesh og Indien
9. Årets tema: "Svalernes fremtid, igen"
10. Eventuelt

### Deltagere:

Tenna Jensen (regnskabsfører), Jørgen H. Andersen, Mary Christensen, Ebbe Primdal, Thomas Rugård Poulsen, Birte Rugbjerg, Susanne Hansen, Linda Sørensen, Lis Rasmussen Kazal, Marcia Hershkovitz, Nina Mølle (koordinator).



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

### 1. Valg af dirigent, referenter og stemmetællere

Dirigent: Marcia Hershkovitz, som konstaterede at generalforsamlingen var rettidigt indkaldt og derfor beslutningsdygtig.

Referenter: Thomas Rugård Poulsen og Nina Mollel.

Stemmetællere: Ikke aktuelt.

### 2. Beretning om foreningens virke i det forløbne år ved forkvinden og godkendelse af beretning

Lis Rasmussen Kazal præsenterede årsberetningen. Som med vejret udenfor, ser det lidt gråt ud, men der er udsigt til lys eller bedring forude. Frivillige har kørt foreningen i et par år, hvilket har været hårdt og en vis metaltræthed kan spores, men nu har vi fået ansat Nina som koordinator, så det vil hjælpe på det. Koordinatoren er god til SoMe (sociale medier), hvilket der er behov for, da det er vigtigt, at vi kommer mere ud med vores budskaber.

Vi var startet med indsamlinger til direkte støtte til projekter, men er blevet oplyst af Indsamlingsnævnet om at denne form for indsamling betragtes som separate indsamlinger og derfor skal omfattes af hver sin ansøgning om tilladelse til indsamling. En ansøgning om indsamlingstilladelse koster 1200 kr. Vi har derfor besluttet i stedet at beskrive alle de projekter vi indsamler midler til og derefter fordele de indsamlede midler forholdsmæssigt.

Lokalforeningernes arbejde, jubilæet i Odense og et kommende for Bangladesh viser vores berettigelse, at vi har noget at komme med.

Det vil være en katastrofe for vores partnere i Indien og Bangladesh, hvis vi lukker foreningen, da der ikke er ret mange andre foreninger, der i så høj grad støtter kvinder og børns rettigheder, som kan være svært at følge op på. De fleste andre organisationer støtter mikrolån, som er nemmere, da det er tal fremfor holdningsændring, der kan måles på.

Lis håber og opfordrer til, at vi skal gøre en indsats for at Svalerne kan blive ved med at eksistere. Det kræver også, at der er frivillige, som vil deltage i bestyrelsesarbejdet. Bestyrelsesarbejdet "har trukket tænder ud" i år, hvor vi ikke har haft en koordinator, men det er heller ikke et normalt år. Det senere år er arbejdet blevet lettere, da flere møder foregår digitalt. I bestyrelsen får man en god orientering om, hvad der sker rundt omkring i foreningen, og det er her vigtige beslutninger træffes. Derfor opfordres der til, at også andre stiller op til bestyrelsen.

Lis fremhævede, at det er nemmere at løse vores problemer med økonomi, end at løse problemet med mangel på frivillige resurser i foreningen. Hvis vi får flere frivillige resurser, vil det give en bedre økonomi.

Vi skal huske, at anerkende vores arbejde og "klappe os selv på skuldrene" for det vigtige arbejde vi udfører. Til sidst en tak til alle frivillige og en opfordring til at kigge fremad med fantasi og have mod på fremtiden.

Kommentarer til beretningen var, at vi har fået flere følgere på nettet (nu har vi over 1000), hvilket også kan mærkes på Nattergalevej, den senere tid efter at Nina er blevet ansat, og vi er kommet mere ud på SoMe.



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

Det blev bemærket, at det er den skriftlige årsberetning (i Svalenyt), der skal godkendes på generalforsamlingen (GF). Denne blev enstemmigt godkendt.

### 3. Fremlæggelse af regnskab ved regnskabsfører og godkendelse af regnskab

Revisionen af regnskabet for 2022 var ikke afsluttet inden indkaldelsen til GF blev udsendt. Det er derfor udleveret i kopi på selve GF. Tenna Jensen fremlagde regnskabets hovedtal mv. Årets resultat er et overskud på 156.207 kr. Det skyldes, at vi først har ansat en koordinator sent i året og desværre, at vi ikke har sendt så meget ud til vores partnere i Indien og Bangladesh. Pga. coronakrisen og vores dårlige økonomi, har vi haft sat støtte til nye projekter i bero og har kun opfyldt vores forpligtigelser ift. længerevarende kontrakter og desuden støttet partnerne via fonde. Det forventes at støtten til partnerne vokser betragteligt i 2023.

Odense har bidraget med 110.000 kr., og Nattergalevej har fået vendt et underskud til et overskud. Indtægter fra medlemmer er faldet lidt pga. mindre støttebidrag. Vi har ca. 222 medlemmer i foreningen. Vi har fået 54.682 kr. fra Slots- og Kulturstyrelsen til foreningens drift.

Vi har ikke fået søgt støtte fra Helene Markwardts i 2022, som går direkte til projekterne, men forventer det i 2023.

En kommentar på GF var, at den direkte case-baserede støtte er en god løsning, og det måske godt kan betale sig at sætte beskrivelserne af projekterne op som enkeltstående indsamlinger, hvor midlerne går ubeskåret til det valgte projekt. Det kræver dog, at der indsamles mere end 5000-10.000 kr. pr. indsamling for at det kan betale sig administrativt.

Flere mente, at det må kunne lade sig gøre, at lade de indsamlede midler gå ubeskåret til projekterne uden at skulle sætte indsamlingerne op og søge om særskilte tilladelser pr. projekt. Det er ifølge Tenna det vi gør nu, ved at beskrive alle projekterne samlet på hjemmeside mv. og lade indsamlingen være en samlet indsamling. Midlerne går stadig ubeskåret til projekterne, men fordelingen vil være forholdsmæssig mellem projekterne og ikke bestemt af bidragyder

Foreningen har en egenkapital på 1.275.595 kr. ved udgangen af 2022, men de fleste af disse penge er bundet op på f.eks. deposita.

Det skriftlige regnskab blev enstemmigt godkendt.

Tenna fremlagde herefter budgettet for 2023, hvor der budgetteres med et samlet underskud på 160.309 kr. Pga. huslejestigning på ca. 3000 kr./md. på Nattergalevej, bliver resultatet muligvis værre end det, selvom man har sat priserne op med 10 % for at imødekomme det.

Bidrag på 50.000 kr. fra Slots- og Kulturstyrelsen indgår i modsætning til tidligere budgetter i budgettet for 2023.

Der budgetteres med en øget støtte på 149.000 kr. til partnerne i Indien og Bangladesh, og desuden er der øgede udgifter til vores koordinator, som er ansat 25 timer/uge. Der arbejdes på en CISU-ansøgning til september 2023 på 2 mio. kr. fordelt på 3 år til N2R-projektet i Bangladesh. Heraf kan vi få 10.000-15.000 kr./år til administration.



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

Underskud i størrelsesordenen 150.000 kr. er ikke holdbart for foreningen på længere sigt, og efter et par år kan vi forvente, at revisor vil spørge til vores fortsatte eksistens.

Der blev opfordret til at bestyrelsen sørger for, at der bliver søgt flere fonde - bl.a. Roskilde Fonden, som vi tidligere har fået støtte fra. Hertil blev det nævnt, at N2R projektet inddrager teenagere i deres arbejde mod vold mod kvinder. Desuden opfordres bestyrelsen til at se på, om det er muligt at hente lidt besparelser ved sammenlægninger af forsikringer mv. Det er en nødvendighed at benytte en statsautoriseret revisor til revisionen blandt andet på grund af kravene ved ansøgning om driftsmidler og i forbindelse med CISU projekter.

Budgettet blev enstemmigt vedtaget.

### 4. Behandling af indkomne forslag

Bestyrelsen fremlagde mundtligt et forslag om, at sætningen "Såfremt foreningen opløses skal dens midler tilfalde Emmaüs International" i Vedtægternes §11 ændres til at en opløsende generalforsamling i stedet beslutter, hvad midlerne skal gå til.

Flere forslag blev diskuteret, bl.a. at midlerne kan gå til andre organisationer med samme værdier som Svalerne, til Fair Trade Gruppen, til lokalafdelingerne (Odense og Aarhus) eller til vores partnere i Indien og Bangladesh – eventuelt en prioritering heraf. Det blev besluttet, at bestyrelsen i tilstrækkelig god tid til at blive fremlagt på næste GF skal komme med et mere konkret og skriftligt forslag til, hvad §11 skal ændres til.

Hvis foreningen ophører, er det ikke ensbetydende med at lokalafdelingerne i Odense og Aarhus stopper, da disse er selvstændige, og man kan forestille sig at udvalg og grupper i København også vil fortsætte.

### 5. Fastlæggelse af kontingent

Kontingentet (hvv. 350 og 150 kr.) ændres ikke, hvilket blev enstemmigt vedtaget.

### 6. Valg til bestyrelsen

Det var ikke muligt at finde frivillige nok til at deltage i bestyrelsen. Derfor blev det besluttet, at der for en maksimal ét-årig periode dispenseres for 6-års reglen i Vedtægternes §6 for Lis Rasmussen og Thomas Poulsen, som har siddet seks år i bestyrelsen. Det blev nævnt, at der ikke er grundlag for at forsætte foreningen, når der ikke er nogen, som vil sidde i bestyrelsen, og Thomas nævnte, at han derfor vil arbejde for at foreningen lukker i den kommende periode, medmindre der kommer nye kræfter til.

Følgende blev valgt (tallet i parentes angiver, hvornår personen i første omgang blev valgt ind i bestyrelsen):

Forkvinde: Lis Rasmussen Kazal (2017, men dispenseret for 6-års reglen)

Næst forkvinde: Pernille Jessen (in absentia) (2022)

Kasserer: Thomas Rugård Poulsen (2017, men dispenseret for 6-års reglen)

Bestyrelsesmedlem for 2 år: Marie Vahl Hansen (in absentia) (2020)

Bestyrelsesmedlem for 1 år: Ebbe Primdal (2023)



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

Suppleanter:

1. suppleant: Marcia Herskovitz (2019)

2. suppleant: Jørgen H. Andersen (2023)

### 7. Valg af revisor

Tabita Lotte Rachlitz fra RR Gruppen blev genvalgt som revisor.

### 8. Evt.

Ift. de første 6 punkter, er der intet til eventuelt.

### 9. Præsentation af nyt fra Bangladesh og Indien

Lis fortalte om projekterne i Bangladesh. Vi støtter fortsat Rulfao, der arbejder med jordrettigheder, som har fået stor og stigende betydning. De løser konflikter og giver hjælp til de fattigste til at opfylde deres rettigheder. Det er der ikke ret mange andre organisationer, som støtter.

Net to Rights (N2R) projektet støttet af CISU udløb juni 2022, men holder sig gående i reduceret form. Et restbeløb af bevillingen anvendes til en survey af, hvad projektet har betydet for de støttede grupper. En ny ansøgning er på vej til CISU i september 2023.

PLEAD, som arbejder med retshjælp, kører videre på lavere blus uden støtte fra Svalerne gennem frivillige sagføreres egne midler. De vil fremover få støtte i perioder fra juli-juni.

Den politiske situation i Bangladesh er sådan, at den nuværende regering har støttet kvinder og jordløses rettigheder, men der er valg i år.

Der var ingen til stede på GF til at fremlægge situationen i Indien, men der har for nylig været to Svalere på en god kontaktrejse, hvor de har besøgt tre gamle partnere og en ny mulig partner.

### 11. Eventuelt

Intet til eventuelt. Den nye bestyrelse mailer sammen om en indkaldelse til næste konstituerende bestyrelsesmøde.

*Referenter: Thomas Rugård Poulsen og Nina Mølle*



Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne  
søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

REFERATET ER GODKENDT

DIRIGENTENS UNDERSKRIFT:

MARCIA HERSHOKOVITZ

BESTYRELSENS UNDERSKRIFTER:

LIS RASMUSSEN KAZAL (Forkvinde)

PERNILLE ABILD JESSEN (gæst forkvinde)

THOMAS RUGÅRD POULSEN (KASSERER)

MARIE VALH HANSEN

EBBE PRIMDAHL



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

### 10. Årets tema: "Svalernes fremtid, igen"

Lis startede med at sige, at vi nok bør være mere direkte i forhold til at spørge folk, om de vil være med til en aktuel aktivitet. Vi skal være bedre til at engagere folk, og vi er nødt til at gøre en indsats for at Svalerne kan overleve som forening. Det blev dog nævnt, at foreningen fungerer godt lokalt.

Herefter guidede Linda os igennem et interessant forløb, hvor der lægges mere vægt på positive ting. Det førte til, at vi i fællesskab udfyldte nedenstående skemaer over: 1) udfordringer, 2) hvad fungerer, 3) hvis alt var muligt, og 4) handleplan. Det er meningen, at bestyrelsen skal arbejde videre med det.

#### 1) Udfordringer:

Bæredygtighed ift. foreningens overlevelse (vi er blevet gamle med den), videregivelse til de unge  
Resurser, mangel på aktive hænder splitter os. Vi mangler yngre hænder, flyttemænd/-kvinder  
Mental træthed. Balance for frivilliges ansvar  
Synlighed – vi ses ikke. Foreningens narrativ – hvad er vi i gang med at skabe?  
Sammenhængskraften er lav og gør det svært at hænge sammen på tværs  
Netværksarbejde og sparringsfællesskaber (manglende deltagelse/åbenhed til det)  
Manglende professionalismisme (ift. det arbejde vi laver inkl. synlighed)  
Konkurrence fra andre genbrug og internethandel. Stigende udgifter / inflation

#### 2) Hvad fungerer i Svalerne?

Rummelig forening, stor indflydelse. Dem som gider mål Det aktive demokrati (de deltagende/aktive har en stemme). Gode til at tage imod nye. Ikke noget pres (mulighed for at drible ind). Man kan være sig selv i fællesskabet. Selvbestemmelse i aktiviteterne (butikker/genbrug)  
U-landsarbejdet (selv når det er turbulent). Arbejdet i Indien og Bangladesh er muligt med få midler.  
Internationalisering (lære af hinanden f.eks. forum teater), Fair Trade og import deraf.  
Den lokale dagligdag (drift). Mange ideer. Mulighed for læring (næsten ubetinget). SoMe  
Styrke/vilje til at fortsætte. Når det gælder, står folket op. Sammenhold. Jubilæum, der viser interesse og bakker op om Svalerne

#### 3) Hvis alt var muligt – drømme:

Sende flere penge til Indien og Bangladesh. Donationsknap. Webshop. Flere midler til synlighed og oplysning  
Engagement. Hænder nok, 10 er fedt, men flere er bedre (i forskellige aldre)  
Folket kender Svalerne. Narrativ – fra partnernes side, den gode historie (åbne og omstillingsparate)  
Tydelig retningslinje. Værdifællesskab. Respekt for arbejdet og anerkendelse af alle opgaver (værdsættelse)  
Partnerbesøg i Danmark. Studietur til Indien/Bangladesh (unge)  
Nattergalevej og Århusgade som lokalforening



## Referat af generalforsamling i U-landsforeningen Svalerne

søndag den 16. april 2023 kl. 11-16, Fælledvej 12, 2200 København N

### 4) Hvad skal der til for at nå drømmen (i nogenlunde prioriteret rækkefølge)?

Hæv priserne

Større synlighed på sociale medier

Søg fonde nu (praktikant)

Jubilæumsfest for medlemmer – stigning i engagement

Undersøge muligheden for at åbne flere dage på Nattergalevej for at få flere indtægter

Tøjcontainer (tjek lovgivning ift. indsamling) / tømme genbrugscontainer (som i Odense)

Kopier Odenses succeskriterie (hvad er den kritiske bundlinje af hænder)

Brug de kompetencer, der er i foreningen – henvend direkte

Professionel økonomiansvarlig (nuværende tidspress og opgaven vil stige ifm. flere områder og midler)

Besøg fra partnere

Studietur – samarbejde med f.eks. højskole (længerevarende program)

Nye projekter – mulighed for at imødekomme de unge